



Comisia Națională pentru Cercetări  
Antarctice (CNCA)  
din Academia Română (AR)

**RAPORT**  
privind  
**Celebrarea pe plan internațional a  
25 de ani de la semnarea Protocolului de la Madrid  
privind  
Protecția Mediului în Antarctica**

<b>PARTEA I. Simpozionul dedicat Celebrării a 25 de ani de la semnarea Protocolului pentru Protecția Mediului la Tratatul asupra Antarcticii, din 30 mai 2016, în cadrul Reuniunii ATCM 39 - CEP 19, Santiago, Chile .....</b>	<b>2</b>
Capitolul I. <b>Planificarea simpozionului aniversar de către ICG al ATCM</b>	
I-1. Grupul de Contact Intersesional (ICG) stabilit de ATCM 2015 pentru planificarea simpozionului aniversar .....	<b>2</b>
I-2. Activitatea României pe Forumul ATCM 2015/2016 în cadrul ICG responsabil de planificarea simpozionului aniversar .....	<b>2</b>
Capitolul II. <b>Rezoluția 6 (2016) în sprijinul interdicției activităților miniere în Antarctica, adoptată în cadrul lucrărilor ATCM 39 - CEP 19, Santiago .....</b>	<b>4</b>
Capitolul III. <b>Desfășurarea simpozionului aniversar din data de 30 mai 2016, în cadrul ATCM 39 - CEP 19, Santiago, Chile .....</b>	<b>6</b>
III-1. Participarea Delegației României la lucrările simpozionului .....	<b>6</b>
III-2. Declarația de la Santiago adoptată de Reuniunea ATCM39-CEP19, 2016 .....	<b>9</b>
<b>PARTEA II. Momentul aniversar 4 octombrie 2016 - 25 de ani de la semnarea Protocolului de la Madrid .....</b>	<b>11</b>
Capitolul I. Mesajul Președintelui Comitetului pentru Protecția Mediului în Antarctica, adresat nucleului ICG al ATCM privind Educația și Diseminarea informației antarctice (E&O) .....	<b>11</b>
Capitolul II. Lansarea publicației cu titlul „25 Years of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty” .....	<b>12</b>

elaborat de  
Florica Topârceanu - Punct Național de Contact ATCM  
Mihaela Cotta - Consultant ATCM/CEP al CNCA

4.10.2016  
actualizat - 16.12.2016

## PARTEA I.

### **Simpozionul dedicat Celebrării a 25 de ani de la semnarea Protocolului pentru Protecția Mediului la Tratatul asupra Antarcticii, din 30 mai 2016, în cadrul Reuniunii ATCM 39 - CEP 19, Santiago, Chile**

#### **CAPITOLUL I. Planificarea simpozionului aniversar de către ICG al ATCM**

##### **I-1. Grupul de Contact Intersesional (ICG) stabilit de ATCM 2015 pentru planificarea impozionului aniversar**

Potrivit Raportului Final al ATCM 2015, a fost stabilit un Grup de Contact Intersesional (ICG) pentru planificarea Simpozionului de Celebrare a 25 de ani de la semnarea Protocolului privind Protecția Mediului la Tratatul asupra Antarcticii (Protocolul de la Madrid), iar Secretarul Executiv al Secretariatului Tratatului asupra Antarcticii (ATS) a deschis Forumul ATCM 2015/2016 de discuții pentru acest ICG. Norvegia a acționat în calitate de lider al acestui ICG.

*Anunțul de deschidere* a discuțiilor a fost comunicat pe Forumul ATCM în data de 5 octombrie 2015 de către Excelența Sa, Doamna Else Berit Eikeland - Ambasadorul Polar al Ministerului Norvegian al Afacerilor Externe. Potrivit programului din anunț, lucrarea ICG - *Discussion paper* - conținând o primă schiță a agendei simpozionului și o listă preliminară de subiecte, a fost pusă în discuția Părților interesate la data de 21 octombrie 2015, cu propunerea unui termen limită pentru comentarii la 15 noiembrie 2015.

România a fost invitată să participe la discuții prin mesaje electronice ale Doamnei Ambasador Polar, Else Berit Eikeland, transmise Punctelor Naționale de Contact pentru ATCM. În ideea de a da curs invitației, Punctul de Contact pentru ATCM al CNCA - Dr. Florica Topârceanu și Consultantul ATCM/CEP al CNCA - CSII Mihaela Cotta, au redactat un material informativ, cuprinzând considerații generale despre Protocolul de la Madrid, constituirea ICG pentru planificarea Simpozionului aniversar și deschiderea Forumului ATCM pentru discuții în cadrul acestui ICG. Acest document informativ a fost comunicat celorlalte Puncte Naționale de Contact pentru ATCM/CEP, membrilor CNCA specialiști în științele mediului și climatologie, precum și Președintelui CNCA, cu recomandarea ca România - Stat Parte al Tratatului asupra Antarcticii interesat de Simpozionul aniversar, să prezinte un punct de vedere către Ambasadorul Polar al Norvegiei.

<http://www.acad.ro/comisiiAR/Comisia-CNCA/doc-EducationOutreach/02InformareSimpozion2015-11-12-ATCM.pdf>

Punctul de vedere al României a fost formulat prin contribuția membrilor CNCA - CSII Mihaela Cotta, Dr. Florica Topârceanu și Dr. Petre Popescu - și comunicat pe Forumul ATCM de discuții al ICG responsabil cu planificarea simpozionului aniversar, așa cum este prezentat la capitolul următor.

##### **I-2. Activitatea României pe Forumul ATCM 2015/2016 în cadrul ICG responsabil cu planificarea simpozionului aniversar**

România a participat la activitatea ICG pe Forumul ATCM în etapa din 2015 programată pentru comentarii asupra lucrării ICG (*Discussion paper*) și elaborarea primului draft de agendă pentru simpozionul aniversar. În această etapă, la discuțiile pe Forumul ATCM, au participat *Norvegia* (20 octombrie), *Noua Zeelandă* (13 noiembrie), *Republica Cehă* (13 noiembrie), *România* (16 noiembrie), *ASOC* - Antarctic and Southern Ocean Coalition / Alianța pentru Oceanul de Sud și Antarctic (16 noiembrie), *Germania* (20 octombrie) și *COMNAP* - Council of Managers of National Antarctic Programs / Consiliul Managerilor Programelor Naționale Antarctice (27 noiembrie).

Comentariile României sunt redactate în chenar, la pagina 3. Germania a susținut propunerea României de a se include în draftul de agendă, la Tema 3 - Eficacitatea Protocolului de la Madrid, toate anexele acestuia și nu doar Anexele I, II și V. Cităm din comentariul Germaniei: „Referitor la Tema 3 susținem comentariul României de reflectare a tuturor anexelor”.

Această propunere a României a fost însușită de ICG, regăsindu-se în agenda finală a simpozionului sub titlul Eficacitatea Protocolului - Focusarea pe Anexele Protocolului, așa cum rezultă din documentul SP (Secretariat Paper) 13 al ATS din 30.05.2016, intitulat *WG3 for the Anniversary of the Protocol. Agenda and Presentations* / Grupul de Lucru (WG) 3 pentru Aniversarea Protocolului. Agendă și Comunicări.

ROMÂNIA

**Luni 16 noiembrie 2015 12:36 am**

Re: Discussion paper and draft agenda  
Comentariile Comisiei Naționale (Române) pentru Cercetări Antarctice  
15 noiembrie 2015

Stimată Doamnă Else Berit,

Permiteți-ne să exprimăm mulțumirile noastre tuturor membrilor ICG pentru acest efort remarcabil care va genera un eveniment important.

Agreăm lista Dumneavoastră de teme și agenda preliminară a simpozionului. Considerăm adecvat acest prim draft propus de Norvegia și îmbunătățit de Noua Zeelandă și Republica Cehă și, totodată, suntem de acord cu remarcile și completările propuse de Noua Zeelandă și Republica Cehă.

Dorim să adăugăm următoarele comentarii / sugestii:

Referitor la cei care vor lua cuvântul, credem că lista propusă de Noua Zeelandă este cuprinzătoare. Desigur, în afară de delegați, experți și observatori din Sistemul Tratatului Antarctic, vor fi invitați reprezentanți ai unor alte organizații importante de protecția mediului, ai comunităților academice, ca și ai media. Aceasta va conduce la un anumit caracter deschis al simpozionului și implicit la o diseminare semnificativă.

Referitor la rezultatele simpozionului, suntem de acord cu comentariile Noii Zeelande și ale Republicii Ceha în ce privește ideea unei declarații, respectiv ar trebui parcurse câteva etape pentru emiterea unei declarații oficiale, dacă se aprobă. Simpozionul, ca activitate în cadrul ATCM 2016 va trage concluziile respective (Rezumatul Președintelui simpozionului) care este, în același timp, un raport către ATCM-CEP, și va emite o eventuală Declarație Comună și un Comunicat de Presă. ATCM poate decide, eventual, să emită o Declarație.

Elaborarea unui volum cu lucrările simpozionului (Symposium Proceedings), sub orice formă, ar fi într-adevăr un produs de referință util, nu numai pentru cei implicați în Sistemul Tratatului Antarctic.

Referitor la Proiectul de Agendă, Tema 1, considerăm importantă o prezentare detaliată a istoricului etapelor care au condus la semnarea Protocolului, ca un exemplu de efort internațional pentru protecția mediului planetei și pentru înființarea unor instrumente eficiente pentru implementarea acestor idei. De exemplu, inițiativa din 1989 a statelor Australia, Franța și Noua Zeelandă, prin care acestea s-au opus aprobării operațiunilor de minerit în Antarctica, inițiativă la care au aderat și alte state, ca un model de colaborare în interesul general al omenirii.

Referitor la Tema 2. Eficacitatea Protocolului (Partea I) – forma actuală reprezintă o abordare foarte cuprinzătoare din diverse puncte de vedere.

Referitor la Tema 3. Eficacitatea Protocolului (Partea II) – poate că ar fi bine să se menționeze cumva și celelalte Anexa ale Protocolului (III și IV), chiar dacă acestea pot fi discutate în legătură cu cele deja menționate în draft (I, II și V). Cât privește Anexa VI, adoptată cu succes în 2005, ar putea fi prezentată în cadrul Temei 4.a – CEP, Partea I – Evoluția și succesele CEP. Simpozionul, ca activitate în cadrul ATCM-CEP 2016, ar putea fi un cadru favorabil pentru impulsivarea acțiunilor în vederea intrării în vigoare a Anexei VI.

Cu considerație,  
Florica Toparceanu  
În numele delegației României

În plus, includerea unor discuții și reflecții vizând distinct Anexa VI din Protocol, la punctul 2b din Agenda Simpozionului, confirmă justetea comentariului României de pe Forumul ATCM privind atenția ce trebuie acordată Anexei VI, cităm: *”Simpozionul, ca activitate în cadrul ATCM-CEP 2016, ar putea fi un cadru favorabil pentru impulsionearea acțiunilor în vederea intrării în vigoare a Anexei VI.”*

Deși Anexa VI din Protocol nu a intrat încă în vigoare, ideea de bază a comentariului nostru, potrivit căreia Simpozionul, ca activitate în cadrul ATCM-CEP 2016 de celebrare a 25 de ani de la semnarea Protocolului de la Madrid, ar putea fi un cadru favorabil pentru impulsionearea acțiunilor legate de una din anexele Protocolului, s-a confirmat, dovadă fiind intrarea în vigoare la data de 8 decembrie 2016 a amendamentului Anexei II a Protocolului, prin aprobarea de către Statele Unite ale Americii, la aceeași dată, a Măsurii 16 (2009) adoptată de ATCM 32 / CEP 12, Baltimore.

[http://www.ats.aq/devAS/info\\_measures\\_listitem.aspx?lang=e&id=433](http://www.ats.aq/devAS/info_measures_listitem.aspx?lang=e&id=433).

De asemenea, comentariul nostru postat pe Forumul ATCM de discuții în ce privește rezultatele posibile ale simpozionului aniversar, din care cităm *ATCM poate decide să emită o Declarație*, s-a confirmat prin adoptarea de către ATCM 39 a Declarației de la Santiago (vezi Partea I, Capitolul III, punctul III-2).

## **CAPITOLUL II. Rezoluția 6 (2016) în sprijinul interdicției activităților miniere în Antarctica, adoptată în cadrul lucrărilor ATCM 39 - CEP 19, Santiago, Chile**

În cadrul *ATCM 39, 2016, Agenda Item 6b: Funcționarea Sistemului Tratatului Antarctic: Aspecte generale* (Operation of the Antarctic Treaty System: General Matters), delegația Statelor Unite ale Americii a introdus documentul de lucru (Working Paper) **WP 38**, intitulat “Confirmarea angajamentului în curs privind interzicerea activităților miniere în Antarctica, altele decât în scopul cercetării științifice. Interzicerea mineritului în Antarctica” (*Confirming Ongoing Commitment to the Prohibition of Mining Activity in Antarctica, other than for Scientific Research. Antarctic Mining Ban*). Documentul WP 38 a fost propus și elaborat de Statele Unite în comun cu Argentina, Australia, Belgia, Chile, Republica Cehă, Finlanda, Franța, Germania, Italia, Japonia, Republica Coreea, Olanda, Noua Zeelandă, Norvegia, Polonia, Africa de Sud, Spania, Suedia, Marea Britanie și Uruguay.

Această propunere a fost făcută în lumina celebrării a 25 de ani de la semnarea Protocolului de la Madrid (în cadrul Agenda Item 18. *25<sup>th</sup> Anniversary of the Protocol on Environmental Protection*).



Șefii delegațiilor naționale la ATCM 39 - CEP 19, 2016, Santiago, Chile – la deschiderea oficială a lucrărilor reuniunii, 23 mai 2016.

Delegatul României - Cotta Mihaela, CNCA, Consultant ATCM/CEP (în rândul 2, dreapta)

Constatându-se că este necesară o rezoluție în acest sens și după alte discuții, reuniunea a adoptat **Rezoluția 6 (2016)** - Confirmarea angajamentului în curs privind interzicerea activităților miniere în Antarctica, altele decât în scopul cercetării științifice. Sprijin pentru Interdicția Mineritului în Antarctica / *Confirming ongoing commitment to the prohibition on Antarctic mineral resource activities, other than for scientific research. Support for the Antarctic Mining Ban* [paragraf (110) din Final Report of ATCM].

### REZOLUȚIA 6 (2016) – ATCM XXXIX – CEP XIX, Santiago, Chile

<b>Subiect</b>	Confirmarea angajamentului în curs pentru interzicerea privind activitățile asupra resurselor minerale din Antarctica, altele decât cele pentru cercetarea științifică; Sprijin pentru Interdicția Mineritului în Antarctica
<b>Statut legal</b>	Adoptat 01/06/2016
<b>Categorie</b>	<b>Protecția Mediului</b> Resurse Minerale
<b>Subiecte</b>	- Protocolul de Mediu - Explorarea minerală
<b>Documente atașate</b>	
<p>Confirmarea angajamentului continuu pentru interdicția privind activitățile asupra resurselor minerale din Antarctica, altele decât cele pentru cercetarea științifică; Sprijin pentru Interdicția Mineritului în Antarctica.</p> <p>Reprezentanții,</p> <p>Recunoscând faptul că Protocolul privind Protecția Mediului la Tratatul asupra Antarcticii ("Protocolul"), care a fost semnat în urmă cu 25 de ani, este un element esențial al eforturilor actuale de protejare a mediului din Antarctica;</p> <p>Notând că articolul 7 din Protocol prevede că în zona Tratatului asupra Antarcticii orice activitate legată de resursele minerale, altele decât cercetarea științifică, sunt interzise;</p> <p>Luând în considerare faptul că în afara Sistemului Tratatului asupra Antarcticii există mulți din cadrul publicului și mass-media care, în mod incorect, cred că Protocolul expiră în 2048;</p> <p>Reamintind că, în conformitate cu articolul 25, Protocolul nu expiră în 2048;</p> <p>Reamintind că, la punctul 5 din Declarația Ministerială de la Washington privind a 50-a aniversare a Tratatului asupra Antarcticii, Părțile Consultative și-au reiterat angajamentul față de articolul 7 din Protocol;</p> <p>Recomandă ca guvernele lor:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Să recunoască beneficiile aduse mediului antarctic și ecosistemelor dependente și asociate, care au rezultat din interdicția cu privire la activitățile legate de resursele minerale, altele decât cercetarea științifică, în conformitate cu articolul 7 din Protocol;</li> <li>2. Să-și reafirme angajamentul pentru articolul 7 din Protocol; și</li> <li>3. Să-și declare angajamentul ferm de a păstra și continua să pună în aplicare această prevedere, ca o chestiune de cea mai mare prioritate pentru a realiza protecția cuprinzătoare a mediului antarctic și a ecosistemelor dependente și asociate.</li> </ol>	
<b>Paragraf relevant din Raportul Final</b>	110

[http://www.ats.aq/devAS/info\\_measures\\_listitem.aspx?lang=e&id=642](http://www.ats.aq/devAS/info_measures_listitem.aspx?lang=e&id=642)

## CAPITOLUL III. Desfășurarea simpozionului aniversar din 30 mai 2016, în cadrul ATCM 39 - CEP 19, Santiago, Chile

### III-1. Participarea delegației României la lucrările simpozionului

În cadrul sesiunii *Agenda Item 18: 25th Anniversary of the Protocol on Environmental Protection* (luni, 30 mai 2016) s-au desfășurat lucrările Simpozionului dedicat celebrării acestui eveniment istoric. Simpozionul a fost prezidat de Excelența Sa, Ambasadorul Francisco Berguño.

Comunicările și discuțiile s-au referit la realizările și succesele înregistrate ca urmare a semnării acestui Protocol vital pentru protecția mediului Antarctic și al Oceanului de Sud, realizări care au fost posibile datorită **Comitetului pentru Protecția Mediului** (CEP), organism al Sistemului Tratatului asupra Antarcticii, înființat ca o consecință a semnării și intrării în vigoare a Protocolului de la Madrid, *pentru implementarea prevederilor acestuia*.

Simpozionul a inclus și evaluări ale eficacității implementării prevederilor respective și ale caracterului flexibil al protocolului, cu Anexele I-VI ale acestuia, ca și prezentări ale provocărilor actuale la adresa mediului antarctic, cărora trebuie să le facă față CEP. S-au făcut recomandări pentru îmbunătățirea activității specifice a CEP în vederea implementării mai performante a Protocolului de la Madrid.



Delegația Australiei la ATCM 39-CEP 19, Chile, 2016 și Comunicarea Președintelui CEP, Ewan McIvor (Australia) la Simpozionul aniversar privind Protocolul de la Madrid, 30 mai 2016



Mesajul video al fostului Premier al Australiei, Bob Hawke, care, împreună cu fostul Premier francez Michel Rocard, a inițiat campania care a condus la semnarea Protocolului de la Madrid (1991)

***Delegația României*** la acest Simpozion aniversar al ATCM a fost compusă din Doamna Consilier Diplomatic și Consul Camelia Radu, reprezentanta Ambasadei României la Santiago, Chile, și delegata CNCA, CSII Mihaela Cotta, Consultant al CNCA în materia ATCM/CEP.



Delegația României la Simpozionul aniversar al ATCM 39, 30 mai 2016, privind Protocolul de la Madrid



Delegatul CNCA, CSII Mihaela Cotta, Consultant în materia ATCM/CEP

**Simponul aniversar - Agenda și Comunicările**  
Document ATCM 39 - SP (Secretariat Paper) 3, prezentat de ATS, 30/05/2016

Agenda number	Topic	Speakers
1	<b>The Protocol as a worldwide outstanding framework agreement for conservation and environmental protection</b>	
a	<b>Presentations</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Message from the Hon <b>Bob Hawke</b> AC, Prime Minister of Australia 1983-1991. Available on <a href="https://youtu.be/kVX1nzWKj18">https://youtu.be/kVX1nzWKj18</a></li> <li>• The history of and vision behind, and impact of the Protocol</li> <li>• The Protocol in comparison to other global and regional environmental framework agreements</li> </ul>	Mr. <b>Evan Bloom</b> Ms. <b>Therese Johansen</b>
b	<b>Discussion and reflections</b> With opening introduction by Mr. <b>Michel Rocard</b> , who played an important role in the process that led up to the development and negotiation of the Environmental Protocol	
2	<b>The Effectiveness of the Protocol – Focusing on the Annexes to the Protocol</b>	
a	<b>Presentations</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• The impact of the Protocol on protection of the Antarctic environment – The Policy perspective</li> <li>• The impact of the Protocol on protection of the Antarctic environment from a Scientists perspective</li> <li>• The impact of the Protocol on protection of the Antarctic environment with an operator’s perspective.</li> <li>• The impact of the Protocol on protection of the Antarctic environment from an environmental NGO’s perspective</li> <li>• The impact of the Protocol on protection of the Antarctic environment from a tour operator’s perspective.</li> </ul>	Dr. <b>José Retamales</b>  SCAR Representative: Mr. <b>Aleks Terauds</b> COMNAP Representative: Dr. <b>Yves Frenot</b> ASOC Representative: Ms. <b>Claire Christian</b> IAATO Representative: Dr. <b>Kim Crosbie</b>
b	<b>Discussion and reflections</b> With opening introduction by Prof. <b>Rüdiger Wolfrum</b> , who was instrumental in the negotiation of the Liability Annex VI.	
3	<b>The Committee for Environmental Protection</b>	
a	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The functioning of the CEP – meetings and intersessional work; five year work plan; subsidiary bodies; interaction with ATCM – how effective are the Committee’s operational practices?</li> </ul>	Current CEP Chair: Mr. <b>Ewan Mclvor</b>
b	<b>Discussion and reflection</b>	
4	<b>The next 25 years – panel discussion</b> Discussion topics: <ul style="list-style-type: none"> <li>• The future of Antarctica – setting the scene</li> <li>• Meeting future challenges – how effective will the Protocol be in meeting anticipated challenges over the next 25 years?</li> <li>• The future challenges for the CEP – how will it need to adapt?</li> </ul>	Mr. <b>Rodolfo Sanchez</b> , Mrs. <b>Jillian Dempster</b>  Ms. <b>Jane Rumble</b>



### III-2. Declarația de la Santiago adoptată de Reuniunea ATCM39-CEP19,2016

După discursurile inaugurale ale unor personalități care au avut un rol esențial în semnarea și implementarea Protocolului, Reuniunea a adoptat *Declarația de la Santiago privind Celebrarea a 25 de ani de la semnarea Protocolului pentru Protecția Mediului la Tratatul asupra Antarcticii* [paragraf relevant (288) în [Final Report of the Thirty-ninth Antarctic Treaty Consultative Meeting](#), ISBN 978-987-4024-22-0].

*Declarația de la Santiago*, adoptată (în forma aprobată de Grupul care a elaborat proiectul de declarație) - [Santiago Declaration on the Twenty Fifth anniversary of the signing of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty](#), este inclusă în [Appendix 1](#), la paginile 183-184, din Raportul Final al ATCM 39.

Appendix 1

**Declarația de la Santiago**  
privind  
**Celebrarea a 25 de ani de la semnarea Protocolului**  
**pentru Protecția Mediului la Tratatul asupra Antarcticii**

Părțile Consultative ale Tratatului asupra Antarcticii, reunite la Santiago, Chile, în mai 2016, cu ocazia celei de a 25-a aniversări a semnării, în 1991, a Protocolului pentru Protecția Mediului la Tratatul asupra Antarcticii (Protocolul de Mediu),

Reamintind Declarația Reuniunii Ministeriale de la Washington pentru ATCM XXXII din 2009 privind a 50-a aniversare a Tratatului asupra Antarcticii,

Reamintind, în continuare, Declarația privind Cooperarea Antarctică, din 2011, cu ocazia celei de-a 50-a aniversări a intrării în vigoare a Tratatului asupra Antarcticii,

Recunoscând importanța Protocolului de Mediu, semnat la Madrid la 4 octombrie 1991 în cadrul Sistemului Tratatului asupra Antarcticii,

Reamintind angajamentul Părților Consultative pentru protecția cuprinzătoare a mediului antarctic și a ecosistemelor dependente și asociate, precum și desemnarea Antarcticii ca rezervație naturală, dedicată păcii și științei,

Reafirmând că protecția cuprinzătoare a mediului antarctic și a ecosistemelor dependente și asociate este în interesul științei și al omenirii în ansamblu,

Reamintind responsabilitățile Părților Consultative ale Tratatului asupra Antarcticii pentru a se asigura că toate activitățile din Antarctica sunt în concordanță cu Sistemul Tratatului asupra Antarcticii,

Reamintind, în continuare, că protecția cuprinzătoare a mediului antarctic și a ecosistemelor dependente și asociate este un considerent fundamental în planificarea activităților și a cercetării științifice în zona Tratatului asupra Antarcticii,

Deciși să asigure punerea deplină în aplicare a principiilor și dispozițiilor Protocolului și Anexelor sale pentru a sprijini protecția cuprinzătoare a mediului antarctic și a ecosistemelor dependente și asociate,

Profund îngrijorate cu privire la efectele schimbărilor globale asupra mediului, în special ale schimbărilor climatice, asupra mediului antarctic și ecosistemelor dependente și asociate,

Convinse că cooperarea internațională în Antarctica este esențială pentru a studia, în mod eficient, schimbările globale de mediu și că Sistemul Tratatului asupra Antarcticii oferă cadrul necesar pentru a consolida această cooperare,

Conștiente de necesitatea de a se asigura că toate activitățile umane din Antarctica se desfășoară într-o manieră care să promoveze în mod eficient protecția continuă a mediului și să prevină și să reducă la minim impactul asupra Antarcticii,

Reafirmând importanța bazării pe cele mai bune avize științifice și tehnice disponibile în gestionarea activităților din Antarctica și protecția cuprinzătoare a mediului antarctic și a ecosistemelor dependente și asociate,

Recunoscând importanța Comitetului pentru Protecția Mediului ca organism consultativ la Reuniunile Consultative ale Tratatului asupra Antarcticii în legătură cu punerea în aplicare a Protocolului de Mediu,

Prin prezenta:

1. Își reafirmă angajamentul puternic și ferm pentru obiectivele și scopurile Tratatului asupra Antarcticii și ale Protocolului de Mediu;
2. Promit să-și consolideze în continuare eforturile pentru conservarea și protejarea mediului terestru și marin din Antarctica, ținând seama de desemnarea Antarcticii ca rezervație naturală, dedicată păcii și științei;
3. Își reafirmă, în special, angajamentul ferm și neechivoc pentru articolele 6 și 7 din Protocolul de Mediu, conform cărora s-au stabilit principiile de cooperare în planificarea și desfășurarea activităților în zona Tratatului asupra Antarcticii, și care interzic orice activitate legată de resursele minerale, altele decât cercetarea științifică;
4. Promit să depună toate eforturile necesare pentru a aduce în vigoare Anexa VI a Protocolului privind Protecția Mediului, privind Răspunderea care decurge din situații de urgență asupra mediului, ca un pas esențial în punerea în aplicare a articolelor 15 și 16 ale Protocolului de Mediu;
5. Își exprimă satisfacția pentru creșterea numărului Părților Protocolului de Mediu la treizeci și șapte (37) de Părți la momentul acestei declarații și încurajează alte state, care sunt angajate la obiectivele și scopurile Protocolului, să adere;
6. Se angajează să se asigure că turismul, actual și viitor, precum și activitățile non-guvernamentale sunt gestionate în mod eficient, inclusiv în ce privește abordarea provocărilor și a impactului generate de potențiala creștere și diversificare a acestor activități, ținând cont de prevederile Sistemului Tratatului asupra Antarcticii și, în special, de cele conținute în Protocolul de Mediu;
7. Își reafirmă intenția de a lucra împreună pentru a înțelege mai bine schimbările climei din Antarctica și de a căuta, în mod activ, modalități de a aborda efectele schimbărilor climatice asupra mediului antarctic și a ecosistemelor dependente și asociate;
8. Își reînnoiesc angajamentul de a promova programe de cooperare cu valoare științifică, tehnică și educațională, inclusiv activități menite să protejeze mediul antarctic și ecosistemele dependente și asociate; și de a facilita accesul la bunurile și infrastructura din Antarctica pentru a sprijini proiecte științifice în colaborare, ori de câte ori este posibil și fezabil.
9. Își reafirmă angajamentul de a rămâne vigilenți și de a lua măsuri eficiente și în timp util pentru a aborda provocările viitoare asupra mediului antarctic.

*Adoptată la Santiago, Chile, 30 mai 2016*

## PARTEA II.

### Momentul aniversar 4 octombrie 2016 - 25 de ani de la semnarea Protocolului de la Madrid

#### CAPITOLUL I. Mesajul Președintelui Comitetului pentru Protecția Mediului în Antarctica, adresat nucleului ICG al ATCM privind Educația și Diseminarea informației antarctice (E&O)

Redăm în chenar mesajul pe care Președintele CEP (Comitetul pentru Protecția Mediului în Antarctica) l-a transmis prin email, în data de 27 septembrie 2016, nucleului Grupului de Contact Intersesional (ICG) al ATCM 2016/2017 privind E&O, din care face parte și România.

#### Mesajul Președintelui CEP, Ewan McIvor

După cum știți, momentul celebrării a 25 de ani de la adoptarea Protocolului pentru Protecția Mediului la Tratatul asupra Antarcticii se apropie - marți 4 octombrie 2016. CEP a recunoscut această celebrare ca fiind o ocazie importantă pentru a face cunoscute publicului larg valorile Tratatului asupra Antarcticii și ale Protocolului pentru Protecția Mediului (Antarctic).

Găsiți mai jos detalii privind unele resurse la care Membrii și Observatorii CEP ar putea recurge pentru activitățile de comunicare asociate celebrării din 4 octombrie 2016.

- **Publicația dedicată celebrării a 25 de ani de la adoptarea Protocolului de la Madrid:** Reuniunea CEP de la Santiago a aprobat editarea publicației privind a 25-a aniversare a Protocolului, elaborată prin procesul intersesional condus de Argentina. Comitetul a sprijinit câteva opțiuni pentru diseminarea publicației, inclusiv ideea de a face accesibilă publicația de pe website-ul Secretariatului Tratatului Antarcticii (ATS) și alte website-uri relevante asociate Membrilor și Observatorilor Tratatului. Publicația va fi accesibilă de pe website-ul Secretariatului ca fișier PDF până la data de 4 octombrie, și va fi posibil să fie solicitate, pe bază de comandă on-line, copii ale publicației pe suport de hârtie.
- **Declarația de la Santiago:** ATCM XXXIX a adoptat *Declarația de la Santiago privind Celebrarea a 25 de ani de la semnarea Protocolului pentru Protecția Mediului la Tratatul asupra Antarcticii*, care consemnează angajamentul puternic și neșovăielnic față de Tratatul asupra Antarcticii și Protocolul pentru Protecția Mediului. Declarația de la Santiago este accesibilă pe site-ul Secretariatului Tratatului Antarcticii:  
[www.ats.aq/documents/ATCM39/ad/ATCM39\\_ad003\\_e.doc](http://www.ats.aq/documents/ATCM39/ad/ATCM39_ad003_e.doc)
- **Rezoluția în sprijinul interdicției activităților miniere:** în Rezoluția 6 (2016), Părțile și-au declarat angajamentul ferm de a menține și continua să implementeze interzicerea activităților în legătură cu resursele minerale, altele decât cercetarea științifică, în conformitate cu Articolului 7 al Protocolului. Rezoluția 6 (2016) este accesibilă pe site-ul ATS:  
[www.ats.aq/devAS/info\\_measures\\_listitem.aspx?lang=e&id=6422](http://www.ats.aq/devAS/info_measures_listitem.aspx?lang=e&id=6422)
- **Etichetă hashtag pe rețelele de socializare:**

Etichetele / anunțurile 'Hashtag' sunt utilizate în mod obișnuit pentru a atenționa asupra unui eveniment și pentru a urmări și conecta comunicațiile pe teme înrudite prin rețelele de socializare. Colegii CEP sunt invitați să utilizeze hashtag-ul #AntarcticaProtected, în mod voluntar - pentru rețelele de socializare, în legătură cu celebrarea a 25 de ani de la semnarea Protocolului, pentru a contribui la transmiterea unui mesaj unic despre angajamentul comun de a proteja mediul Antarctic.

Sper că veți avea, cu toții, o zi plăcută pe data de 4 octombrie 2016, celebrând acest protocol - reper semnificativ în cadrul eforturilor comune, continue, ale Părților Tratatului asupra Antarcticii de a proteja mediul Antarctic.

Ca întotdeauna, vă rog să mă contactați pentru orice problemă doriți să discutați.

Cu considerație,

*Ewan McIvor*

Președinte, Comitetul pentru Protecția Mediului

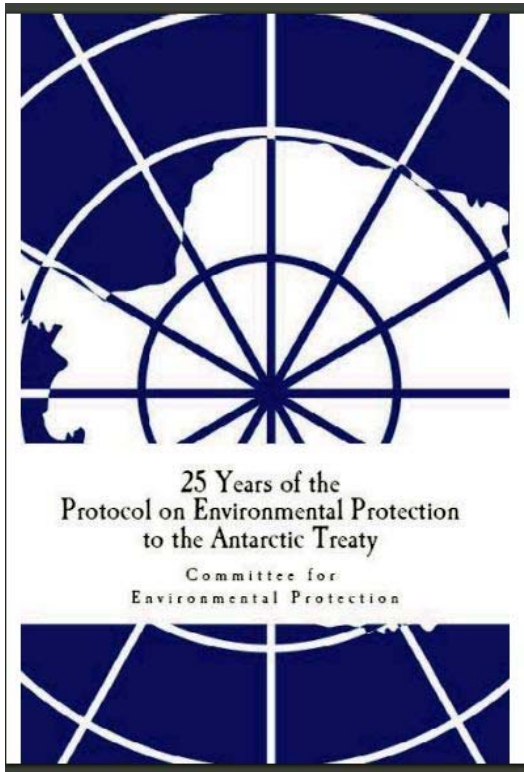
Divizia Antarctică Australiană

## CAPITOLUL II. Lansarea publicației cu titlul „25 Years of the Protocol on environmental Protection to the Antarctic Treaty”

Ca urmare a *Raportului* Grupului Intersesional de Contact (ICG) 2015-2016 pentru editarea unei publicații dedicate celebrării a 25 de ani de la semnarea Protocolului pentru Protecția Mediului la Tratatul asupra Antarcticii, Comitetul CEP a *susținut publicarea unui document de sinteză* dedicat acestui eveniment și a fost de acord să îl transmită la ATCM pentru analiză.

CEP a recomandat ca publicația să fie lansată pe data de 4 octombrie 2016, data exactă a semnării Protocolului de la Madrid în 1991, utilizând mecanismele de diseminare identificate în perioada activității ICG și orice alte mecanisme care au rezultat din discuțiile în cadrul CEP.

Publicația a fost editată în 4 limbi (engleză, franceză, rusă și spaniolă). Acest **Document de sinteză** a fost publicat la data de 4 octombrie 2016, pe site-ul Secretariatului Tratatului asupra Antarcticii (ATS) sub forma documentului **atcm39\_ww007\_e.pdf**. [http://www.ats.aq/documents/atcm39/ww/atcm39\\_ww007\\_e.pdf](http://www.ats.aq/documents/atcm39/ww/atcm39_ww007_e.pdf).

COMMITTEE FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION														
<b>25 Years of the Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty</b>														
Published by Secretariat of the Antarctic Treaty, Buenos Aires, 2016														
ISBN 978-987-4024-10-7														
	<b>Contents</b>													
	<table><tr><td>Antarctica: a natural reserve, devoted to peace and science</td><td>7</td></tr><tr><td>The emergence of the Madrid Protocol</td><td>7</td></tr><tr><td>The Madrid Protocol</td><td>8</td></tr><tr><td>The Committee for Environmental Protection. Its role and working procedure</td><td>12</td></tr><tr><td>The work of the CEP</td><td>14</td></tr><tr><td>Additional Reading<sup>1</sup></td><td>18</td></tr><tr><td>Table 1. Members and Observers of the Committee for Environmental Protection (as at April 2016)</td><td>19</td></tr></table>	Antarctica: a natural reserve, devoted to peace and science	7	The emergence of the Madrid Protocol	7	The Madrid Protocol	8	The Committee for Environmental Protection. Its role and working procedure	12	The work of the CEP	14	Additional Reading <sup>1</sup>	18	Table 1. Members and Observers of the Committee for Environmental Protection (as at April 2016)
Antarctica: a natural reserve, devoted to peace and science	7													
The emergence of the Madrid Protocol	7													
The Madrid Protocol	8													
The Committee for Environmental Protection. Its role and working procedure	12													
The work of the CEP	14													
Additional Reading <sup>1</sup>	18													
Table 1. Members and Observers of the Committee for Environmental Protection (as at April 2016)	19													
	<b>Additional Reading<sup>1</sup></b>													
	<b>Protocol on Environmental Protection to the Antarctic Treaty</b>													
	<ul style="list-style-type: none"><li>• Annex I Environmental Impact Assessment</li><li>• Annex II Conservation of Antarctic Fauna and Flora</li><li>• Annex III Waste Disposal and Waste Management</li><li>• Annex IV Prevention of Marine Pollution</li><li>• Annex V Area Protection and Management</li><li>• Annex VI Liability Arising from Environmental Emergencies</li></ul>													
	<b>Committee for Environmental Protection Handbook</b>													
	<b>Environmental Impact Assessment Database</b>													
	<b>Antarctic Protected Areas Database</b>													

**Publicația aniversară lansată la 4 octombrie 2016 pentru Celebrarea a 25 de ani de la semnarea Protocolului de la Madrid.** Coperta publicației și subiectele din cuprins cu lista documentelor suplimentare de citit

Mesajul Președintelui CEP, **Ewan McIvor**, precum și documentele la care acesta a făcut referire [Publicația aniversară, Declarația de la Santiago și Rezoluția 6 (2016)] au fost comunicate membrilor și colaboratorilor CNCA, de către Secretarul CNCA (Dr. Florica Topârceanu) prin NOTA nr. 12 /04.10.2016.